

Urdu Studies, Vol 4 Issue 1, 2024

Description

“Film aur Saq?fat”

Faiz Ahmad Faiz

Introduced & translated by

Mubashir Karim

DOI <https://zenodo.org/doi/10.5281/zenodo.13292382>

Abstract: The Introduction familiarizes the reader with the different aspects of Faiz Ahmad Faiz’s work and life. It delves into the social and the political milieu of the times, and how those circumstances became pivotal in turning him into a writer he is today remembered for. The biographical details and references further support in contextualizing the writings and accentuate his position within the literary scene and his response to the changing world around. Faiz’s poetry has been translated widely but his prose hasn’t received attention. The essay selected here for translation deals with the ideas of film production in South Asia and its culture and has been precisely selected for the above-mentioned reason, as well as for the fact that, through it, one becomes aware of an unusual aspect of Faiz’s aesthetic. As he inclines himself, like other conte Progressive writers, with a new aesthetic, he figures it would become seminal in broadening the scope of the Progressive Movement.

Keywords. Film, culture, morality, social responsibility, social reality

[Read / Download Full Paper](#)

Works Cited

Ali, Agha Shahid. “Introduction: Translating Faiz Ahmad Faiz.” *The Rebel’s Silhouette*. Amherst: The University of Massachusetts Press, 1995. pp. xi-xxviii.

Hashmi, Ali Madeeh. *Love and Revolution: Faiz Ahmad Faiz*. New Delhi: Rupa, 2019.

Kiernan, Victor G. “Introduction.” *Poems by Faiz*. London: Vanguard Books Pvt. Ltd., 1971. pp. 21-44.

Kumar, Shiv K. “Preface.” *The Best of Faiz*. New Delhi: UBSPD, 2001.

Lazard, Naomi. “Translating Faiz.” *The True Subject: Selected Poems of Faiz Ahmad Faiz*. New Jersey: Princeton University Press, 1988. pp. xi-xviii.

Mir, Raza and Ali Husain Mir. *Anthems of Resistance: A Celebration of Progressive Urdu Poetry*. New Delhi: India Ink, 2006.

Dr Mubashir Karim hails from Srinagar, Kashmir and works as an Assistant Professor in the Department of English, Amar Singh College, Cluster University Srinagar (Jammu and Kashmir), India. He pursued his MA in English from the University of Kashmir and then went on to complete his M.Phil.

(2014) and PhD. (2020) degrees from Jamia Millia Islamia. The topic for his M.Phil. thesis was 'Policing Words: Politics of Literary Censorship and Shahriar Mandanipour's *Censoring an Iranian Love Story*'. The topic of his PhD was "Author/Reader Nexus: A Case Study of Select Self-Reflexive Novels."

["Film aur Saq?fat"](#) by Mubashir Karim is licensed under [CC BY-NC 4.0](#)

Date Created

August 10, 2024

Author

hashmiam

default watermark